

# Den Europæiske Unions Tidende

# L 90



Dansk udgave

## Retsforskrifter

55. årgang

28. marts 2012

Indhold

### II Ikke-lovgivningsmæssige retsakter

#### INTERNATIONALE AFTALER

2012/176/EU:

- ★ Rådets afgørelse af 8. marts 2012 om indgåelse af en protokol til Euro-Middelhavs-aftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Kongeriget Marokko på den anden side vedrørende en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Kongeriget Marokko om de generelle principper for Kongeriget Marokkos deltagelse i Unionens programmer ..... 1
  
- Protokol til Euro-Middelhavs-aftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Kongeriget Marokko på den anden side vedrørende en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Kongeriget Marokko om de generelle principper for Kongeriget Marokkos deltagelse i Unionens programmer ..... 2

#### FORORDNINGER

- ★ Kommissionens delegerede forordning (EU) nr. 272/2012 af 7. februar 2012 om udbygning af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1060/2009 med hensyn til afgifter, som Det Europæiske Værdipapirtilsynsmyndighed (ESMA) pålægger kreditvurderingsbureauer <sup>(1)</sup> ..... 6
  
- ★ Kommissionens forordning (EU) nr. 273/2012 af 27. marts 2012 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 297/95 for så vidt angår ajourføring af gebyrer til Det Europæiske Lægemiddelagentur i overensstemmelse med inflationssatsen <sup>(1)</sup> ..... 11

Pris: 3 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

# DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

- ★ **Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 274/2012 af 27. marts 2012 om ændring af forordning (EF) nr. 1152/2009 om indførelse af særlige betingelser for import af visse fødevarer fra visse tredjelande som følge af risiko for aflatoksinforurening <sup>(1)</sup> .....** 14

Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 275/2012 af 27. marts 2012 om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager .....

17

Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 276/2012 af 27. marts 2012 om ændring af de repræsentative priser og den tillægsimporttold for visse produkter inden for sukkersektoren, der er fastsat ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 971/2011 for produktionsåret 2011/12 .....

19

#### AFGØRELSER

2012/177/EU:

- ★ **Rådets afgørelse af 19. marts 2012 om ændring af afgørelse 1999/70/EF om de nationale centralbankers eksterne revisorer for så vidt angår de eksterne revisorer for Bank of Greece** 21

2012/178/EU:

- ★ **Kommissionens afgørelse af 23. marts 2011 om statsstøtte C 10/10 (ex N 562/09), som Spanien har til hensigt at yde til omstrukturering af A NOVO Comlink (meddelt under nummer K(2011) 1740) <sup>(1)</sup>.....** 22



<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

## II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

## INTERNATIONALE AFTALER

## RÅDETS AFGØRELSE

af 8. marts 2012

**om indgåelse af en protokol til Euro-Middelhavs-aftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Kongeriget Marokko på den anden side vedrørende en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Kongeriget Marokko om de generelle principper for Kongeriget Marokkos deltagelse i Unionens programmer**

(2012/176/EU)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 217, sammenholdt med artikel 218, stk. 6, litra a), og artikel 218, stk. 8, andet afsnit,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

under henvisning til godkendelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) (1) Protokollen til Euro-Middelhavs-aftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Kongeriget Marokko på den anden side vedrørende en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Kongeriget Marokko om de generelle principper for Kongeriget Marokkos deltagelse i Unionens programmer (i det følgende benævnt »protokollen«) blev undertegnet på vegne af Union den 7. oktober 2010.
- (2) Som følge af Lissabontraktatens ikrafttræden den 1. december 2009 er Den Europæiske Union trådt i stedet for og har efterfulgt Det Europæiske Fællesskab.
- (3) Protokollen bør indgås —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Protokollen til Euro-Middelhavs-aftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Kongeriget Marokko på den anden side vedrørende en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Kongeriget Marokko om de generelle principper for Kongeriget Marokkos deltagelse i Unionens programmer godkendes herved på Unionens vegne.

Teksten til protokollen er knyttet til denne afgørelse.

*Artikel 2*

Formanden for Rådet foranstalter på Unionens vegne den notifikation, der er omhandlet i artikel 10 i protokollen.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. marts 2012.

På Rådets vegne  
M. BØDSKOV  
Formand

## PROTOKOL

**til Euro-Middelhavs-aftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Kongeriget Marokko på den anden side vedrørende en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Kongeriget Marokko om de generelle principper for Kongeriget Marokkos deltagelse i Unionens programmer**

DEN EUROPÆISKE UNION, i det følgende benævnt »Unionen«,

på den ene side, og

KONGERIGET MAROKKO, i det følgende benævnt »Marokko«,

på den anden side,

i det følgende samlet benævnt »parterne«,

SOM TAGER FØLGENDE I BETRAGTNING:

- (1) Marokko indgik den 26. februar 1996 en Euro-Middelhavs-aftale om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Marokko på den anden side <sup>(1)</sup> (i det følgende benævnt »aftalen«).
- (2) Det Europæiske Råd noterede sig på sit møde i Bruxelles den 17.-18. juni 2004 med tilfredshed Kommissionens forslag til en europæisk naboskabspolitik (ENP) og godkendte Rådets konklusioner af 14. juni 2004.
- (3) Rådet har efterfølgende ved flere lejligheder i sine konklusioner tilsluttet sig denne politik.
- (4) Rådet gav den 5. marts 2007 udtryk for støtte til den generelle og globale model, der er fastlagt i Kommissionens meddelelse af 4. december 2006, og som skal gøre det muligt for ENP-partnere at deltage i Fællesskabets agenturer og programmer, hvis de er i stand til det, og hvis retsgrundlaget tillader det.
- (5) Marokko har udtrykt ønske om at deltage i en række af Unionens programmer.
- (6) De specifikke vilkår og betingelser, herunder det finansielle bidrag og rapporterings- og evalueringsprocedurerne, for Marokkos deltagelse i hvert enkelt program bør fastsættes i form af et aftalememorandum mellem Europa-Kommissionen og Marokkos kompetente myndigheder —

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE BESTEMMELSER:

*Artikel 1*

Marokko kan deltage i alle igangværende og fremtidige EU-programmer, som er åbne for Marokkos deltagelse i overensstemmelse med de relevante bestemmelser for vedtagelsen af disse programmer.

*Artikel 2*

Marokko bidrager finansielt til Unionens almindelige budget svarende til de specifikke programmer, som Marokko deltager i.

*Artikel 3*

Repræsentanter for Marokko kan deltage som observatører i de forvaltningsudvalg, der er ansvarlige for overvågningen af de programmer, som Marokko bidrager til finansielt, og for de punkter, der vedrører Marokko.

*Artikel 4*

Projekter og initiativer, der forelægges af deltagere fra Marokko, skal så vidt muligt opfylde de samme betingelser, regler og procedurer for de pågældende programmer, som gælder for medlemsstaterne.

*Artikel 5*

De specifikke vilkår og betingelser for Marokkos deltagelse i hvert enkelt program, navnlig det finansielle bidrag og rapporterings- og evalueringsprocedurer, fastsættes i form af et aftalememorandum mellem Kommissionen og Marokkos kompetente myndigheder på grundlag af de kriterier, der er fastlagt i de pågældende programmer.

Hvis Marokko anmoder om ekstern bistand fra Unionen til at deltage i et givet EU-program på basis af artikel 3 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1638/2006 af 24. oktober 2006 om almindelige bestemmelser om oprettelse af et europæisk naboskabs- og partnerskabsinstrument <sup>(2)</sup> eller i medfør af en tilsvarende forordning vedrørende ekstern bistand fra Unionen til Marokko, som måtte blive vedtaget i fremtiden, fastsættes betingelserne for Marokkos brug af bistanden fra Unionen i en finansieringsaftale, som især skal respektere artikel 20 i forordning (EF) nr. 1638/2006.

*Artikel 6*

I overensstemmelse med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(3)</sup> skal der i hvert aftalememorandum, der indgås i henhold til

<sup>(1)</sup> EFT L 70 af 18.3.2000, s. 2.

<sup>(2)</sup> EUT L 310 af 9.11.2006, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

artikel 5, fastsættes, at finanskontrol eller revision eller andre former for undersøgelser, herunder administrative undersøgelser, foretages af Kommissionen, Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig og Revisionsretten eller under deres myndighed.

Der fastlægges nærmere bestemmelser for finanskontrol og revision, administrative foranstaltninger, sanktioner og tilbagebetaling, som giver Kommissionen, Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig og Revisionsretten samme beføjelser, som de har over for modtagere eller kontrahenter, der er etableret i Unionen.

#### Artikel 7

Denne protokol anvendes, så længe aftalen er i kraft.

Denne protokol undertegnes og godkendes af parterne i overensstemmelse med deres egne procedurer.

Hver enkelt af parterne kan opsig denne protokol ved skriftlig notifikation til den anden part. Protokollen ophører med at være i kraft seks måneder efter datoen for en sådan notifikation.

Opsigelse af denne protokol fra en af parterne har ingen indflydelse på de undersøgelser og kontroller, der i givet fald skal foretages i medfør af bestemmelserne i artikel 5 og 6.

#### Artikel 8

Senest tre år efter datoen for denne protokols ikrafttræden og hvert tredje år derefter kan hver af parterne vurdere gennemførelsen af denne protokol på grundlag af Kongeriget Marokkos reelle deltagelse i EU-programmerne.

#### Artikel 9

Denne protokol gælder på den ene side for de områder, hvor traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde finder anvendelse, og på de i denne traktat fastsatte betingelser, og på den anden side for Kongeriget Marokkos område.

#### Artikel 10

Denne protokol træder i kraft på den første dag i måneden efter den dato, på hvilken parterne ad diplomatisk vej giver hinanden notifikation om afslutningen af de procedurer, der er nødvendige for protokollens ikrafttræden.

#### Artikel 11

Denne protokol udgør en integrerende del af aftalen.

#### Artikel 12

Denne protokol er udfærdiget i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk, ungarsk og arabisk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Съставено в Брюксел на тринадесети декември две хиляди и десета година.  
Hecho en Bruselas, el trece de diciembre de dos mil diez.  
V Bruselu dne třináctého prosince dva tisíce deset  
Udfærdiget i Bruxelles den trettende december to tusind og ti.  
Geschehen zu Brüssel am dreizehnten Dezember zweitausendzehn.  
Kahe tuhande kümnenda aasta detsembrikuu kolmeteistkümnendal päeval Brüsselis.  
Έγινε στις Βρυξέλλες στις δεκατρείς Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες δέκα.  
Done at Brussels on the thirteenth day of December in the year two thousand and ten.  
Fait à Bruxelles, le treize décembre deux mille dix.  
Fatto a Bruxelles, addì tredici dicembre duemiladieci.  
Briselē, divi tūkstoši desmitā gada trīspadsmitajā decembrī.  
Priimta du tūkstančiai dešimtų metų gruodžio tryliką dieną Briuselyje.  
Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizedik év december tizenharmadik napján.  
Magħmul fi Brussell, fit-tlethax-il jum ta' Dicembru tas-sena elfejn u għaxra.  
Gedaan te Brussel, de dertiende december tweeduizend tien.  
Sporządzono w Brukseli dnia trzynastego grudnia roku dwa tysiące dziesiątego.  
Feito em Bruxelas, em treze de Dezembro de dois mil e dez.  
Întocmit la Bruxelles, la treisprezece decembrie două mii zece.  
V Bruseli dňa trinásteho decembra dvetisícdesať.  
V Bruslju, dne trinajstega decembra leta dva tisoč deset.  
Tehty Brysselissä kolmantentoista päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakymmenen.  
Som skedde i Bryssel den trettonde december tjugohundratio.

حرر في بروكسيل بتاريخ 13 دجنبر 2010

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Ghall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen



عن الإتحاد الأوروبي

За Кралство Мароко  
 Por el Reino de Marruecos  
 Za Marocké království  
 For Kongeriget Marokko  
 Für das Königreich Marokko  
 Maroko Kuningriigi nimel  
 Για το Βασίλειο του Μαρόκου  
 For the Kingdom of Morocco  
 Pour le Royaume du Maroc  
 Per il Regno del Marocco  
 Marokas Karalistes vārdā –  
 Maroko Karalystės vardu,  
 A Marokkói Királyság részéről  
 Ghar-Renju tal-Marokk  
 Voor het Koninkrijk Marokko  
 W imieniu Królestwa Maroka  
 Pelo Reino de Marrocos  
 Pentru Regatul Maroc  
 Za Marocké kráľovstvo  
 Za Kraljevino Maroko  
 Marokon kuningaskunnan puolesta  
 För Konungariket Marokko



عن المملكة المغربية

## FORORDNINGER

## KOMMISSIONENS DELEGEREDE FORORDNING (EU) Nr. 272/2012

af 7. februar 2012

om udbygning af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1060/2009 med hensyn til afgifter, som Det Europæiske Værdipapirtilsynsmyndighed (ESMA) pålægger kreditvurderingsbureauer

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1060/2009 af 16. september 2009 om kreditvurderingsbureauer <sup>(1)</sup>, særlig artikel 19, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 62 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1095/2010 af 24. november 2010 om oprettelse af en europæisk tilsynsmyndighed (Den Europæiske Værdipapir- og Markedstilsynsmyndighed) <sup>(2)</sup> består Den Europæiske Værdipapir- og Markedstilsynsmyndigheds (ESMA) indtægter også af gebyrer til ESMA i de tilfælde, der er nærmere omhandlet i EU-lovgivningen, sammen med bidrag fra de nationale offentlige myndigheder, og et tilskud fra EU.
- (2) For at sikre en effektiv anvendelse af ESMA's budget og samtidig lette den finansielle byrde for medlemsstaterne og Unionen, er det nødvendigt at sikre, at kreditvurderingsbureauerne som minimum betaler alle omkostningerne i forbindelse med tilsynet med dem. Eventuelle underskud, der kan opstå i løbet af et regnskabsår, bør inddrives fra kreditvurderingsbureauerne i det følgende år.
- (3) Kreditvurderingsbureauer, hvis omsætning overstiger en bestemt tærskel, bør afkræves en årlig tilsynsafgift af hensyn til både ESMA's og de pågældende kreditvurderingsbureauers budgetsikkerhed. De årlige tilsynsafgifter bør ikke blive en byrde for nytilkomne på kreditvurderingsmarkedet. Desuden forventes mindre kreditvurderingsbureauer at medføre betydeligt lavere tilsynsomkostninger end større bureauer. Derfor vil det være rimeligt at fritage mindre kreditvurderingsbureauer fra at betale den

årlige tilsynsafgift, hvis omsætningen for kreditvurderingsbureauet eller gruppen af kreditvurderingsbureauer, som det tilhører, ikke overskrider en vis tærskel.

- (4) For at sikre en rimelig og klar fordeling af gebyrer, som samtidig afspejler den faktiske administrative byrde pr. tilsynsunderlagt enhed, bør tilsynsafgiften beregnes på grundlag af kreditvurderingsbureauernes omsætning hidrørende fra kreditvurderingsaktiviteterne og accessoriske tjenester, eftersom tilsynsudgifterne er højere for større kreditvurderingsbureauer end for små. Desuden kræver leveringen af accessoriske tjenester en yderligere tilsynsmæssig indsats, eftersom det er nødvendigt at overvåge eventuelle interessekonflikter som følge af leveringen af accessoriske tjenester. Kreditvurderingsbureauer bør ikke omgå den rimelige afgiftsfordeling som fastsat i denne forordning ved at omfordele indtægter til andre enheder i deres gruppe og således mindske deres afgiftsbidrag. ESMA bør overvåge og indberette enhver kritisk udvikling på dette område.
- (5) Kreditvurderingsbureauer i Unionen bør pålægges en registreringsafgift for at afspejle ESMA's udgifter til behandlingen af registreringsansøgningen. En ansøgnings kompleksitet og de omkostninger, der er forbundet med behandlingen af den, er større, hvis et kreditvurderingsbureau ansøger om at udstede vurderinger af strukturerede finansielle instrumenter, har planer om at validere vurderinger fra bureauer i tredjelande eller har filialer. Derfor bør registreringsafgiften beregnes under hensyntagen til disse faktorer. Behandlingsomkostningerne afhænger i vidt omfang også af størrelsen af det ansøgende kreditvurderingsbureau. Da et nyt kreditvurderingsbureaus fremtidige omsætning ikke kendes på tidspunktet for ansøgning om registrering, bør antallet af ansatte i stedet anvendes som det generelle grundlag for beregning af alle kreditvurderingsbureauer.
- (6) Der bør i denne forordning fastsættes afgifter, der skal pålægges kreditvurderingsbureauer fra tredjelande, der ansøger om godkendelse i Unionen i henhold til artikel 5, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1060/2009, for at dække omkostningerne til godkendelse og de årlige tilsynsomkostninger. I den forbindelse omfatter ESMA's nødvendige udgifter godkendelse af sådanne kreditvurderingsbureauer fra tredjelande i henhold til artikel 5, stk.

<sup>(1)</sup> EUT L 302 af 17.11.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 331 af 15.12.2010, s. 84.



- 3, i forordning (EF) nr. 1060/2009, som foretages efter samme procedure som den, der gælder for registrering af kreditvurderingsbureauer, der er etableret i Unionen, samt ESMA's nødvendige udgifter til tilsyn med godkendte kreditvurderingsbureauer.
- (7) Kreditvurderingsbureauerne bør have godtgjort en procentdel af den afgift, de i første omgang blev pålagt for deres registrering og godkendelse, hvis de under registrerings- eller godkendelsesprocessen trækker deres ansøgning tilbage, eftersom ESMA's omkostninger til behandlingen af ansøgningen i sådanne tilfælde ville være lavere.
- (8) Af hensyn til den mulige fremtidige udvikling bør de tærskler, der er bestemmende for, om kreditvurderingsbureauer kan fritages for at betale årlige tilsynsafgifter, samt registrerings- og godkendelsesbeløbene revideres og eventuelt ajourføres. Kommissionen bør i løbet af de første fire år efter denne forordnings ikrafttræden vurdere, hvorvidt disse foranstaltninger anvendes korrekt og forelægge Europa-Parlamentet og Rådet en rapport vedrørende behovet for en eventuel revision heraf.
- (9) De nationale kompetente myndigheder afholder udgifter i forbindelse med udførelsen af opgaver, som ESMA har uddelegeret til dem i henhold til artikel 30 i forordning (EF) nr. 1060/2009, og når de yder bistand til ESMA i andre tilfælde, som fastsat i nævnte forordning. De afgifter, som ESMA pålægger kreditvurderingsbureauerne, bør ligeledes dække disse omkostninger. For at undgå, at de kompetente myndigheder lider tab eller opnår overskud ved udførelse af delegerede opgaver, eller når de yder bistand til ESMA, bør ESMA refundere de faktiske omkostninger, som den nationale kompetente myndighed har afholdt.
- (10) Denne forordning bør danne grundlag for ESMA's ret til at opkræve afgifter fra kreditvurderingsbureauer. For straks at fremme effektive tilsyns- og håndhævelsesaktiviteter bør den træde i kraft på tredjedagen for dens offentliggørelse —
- a) alle omkostninger ved ESMA's tilsyn med kreditvurderingsbureauer, jf. forordning (EF) nr. 1060/2009, herunder omkostninger til registrering og godkendelse af kreditvurderingsbureauer
- b) alle omkostninger til godtgørelse af udgifter, der afholdes af de kompetente myndigheder, som ESMA har uddelegeret opgaver til, jf. artikel 30 i forordning (EF) nr. 1060/2009
- c) alle omkostninger til godtgørelse af udgifter, der afholdes af kompetente myndigheder, der har ydet bistand til ESMA, jf. artikel 23c, stk. 4, og artikel 23d, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1060/2009.

### Artikel 3

#### Relevant omsætning

- Men henblik på beregning af afgifterne i artikel 5, artikel 7, stk. 1, og artikel 11, stk. 1 og 2, skal den relevante omsætning for et givet regnskabsår (n) være kreditvurderingsbureauets indtægter som offentliggjort i dets reviderede regnskaber for det foregående år (n-1) hidrørende fra kreditvurderingsaktiviteterne og accessoriske tjenester.
- Hvis kreditvurderingsbureauet ikke opererede i hele året (n-1), skal de relevante indtægter beregnes ved at ekstrapolere dette beløb for hele regnskabsåret.

## KAPITEL II

### AFGIFTER

#### Artikel 4

#### Afgiftstyper og generelle betalingsbetingelser

- Kreditvurderingsbureauer, der er etableret i Unionen, og som ansøger om registrering i henhold til artikel 14, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1060/2009, pålægges følgende typer afgifter:
  - årlige tilsynsafgifter i henhold til artikel 5
  - registreringsafgifter i henhold til artikel 6.
- Kreditvurderingsbureauer, der er etableret i tredjelande, og som ansøger om godkendelse i henhold til artikel 5, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1060/2009, pålægges følgende typer afgifter:
  - faste årlige tilsynsafgifter i henhold til artikel 7
  - godkendelsesafgifter i henhold til artikel 8.

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

## KAPITEL I

### ALMINDELIGE BESTEMMELSER

#### Artikel 1

#### Genstand

Denne forordning fastsætter regler for de afgifter, som Den Europæiske Værdipapir- og Markedstilsynsmyndighed (ESMA) pålægger kreditvurderingsbureauer for tilsyn, registrering og godkendelse.

#### Artikel 2

#### Inddrivelse af de fulde omkostninger

De afgifter, som kreditvurderingsbureauer pålægges, skal dække:

- Afgifterne betales i euro. De betales efter bestemmelserne i artikel 5, stk. 3, artikel 6, stk. 6, artikel 7, stk. 2, og artikel 8, stk. 2.

Forsinkede betalinger medfører krav om betaling af en tvangsboøde på 0,1 % af det skyldige beløb pr. dag.

#### Artikel 5

##### Årlig tilsynsafgift for registrerede kreditvurderingsbureauer

1. Et registreret kreditvurderingsbureau pålægges en årlig tilsynsafgift.

Uanset første afsnit fritages et registreret kreditvurderingsbureau for at betale årlig tilsynsafgift, hvis dets samlede indtægter som offentliggjort i dets seneste reviderede regnskaber er mindre end 10 mio. EUR, eller hvis det indgår i en gruppe af kreditvurderingsbureauer, og gruppen af kreditvurderingsbureauer har samlede indtægter på mindre end 10 mio. EUR.

2. Den årlige tilsynsafgift for et givet regnskabsår beregnes som følger:

- a) Som grundlag for beregningen af den årlige tilsynsafgift for et givet regnskabsår anvendes det overslag over udgifterne til tilsyn med kreditvurderingsbureauer, der fremgår af ESMA's i overensstemmelse med artikel 63 i forordning (EU) nr. 1095/2010 opstillede og godkendte budget for det pågældende år.
- b) Det relevante beløb til beregning af den årlige tilsynsafgift for et givet regnskabsår er overslaget over udgifter i henhold til litra a) fratrukket eventuelle årlige tilsynsafgifter, der skal pålægges godkendte kreditvurderingsbureauer for et givet regnskabsår i henhold til artikel 7, og tillagt eventuelle underskud fra det foregående regnskabsår.
- c) Et registreret kreditvurderingsbureau som omhandlet i stk. 1 skal i årlig tilsynsafgift betale den del af det relevante beløb, der svarer til forholdet mellem kreditvurderingsbureauets relevante omsætning og den samlede relevante omsætning for alle registrerede kreditvurderingsbureauer, der skal betale tilsynsafgifter i henhold til stk. 1.

3. Den årlige tilsynsafgift for et givet regnskabsår betales i to rater.

Første rate forfalder ved udgangen af februar i samme år og fastsættes til to tredjedele af den skønnede årlige tilsynsafgift. Hvis der endnu ikke foreligger tal for den relevante omsætning på dette tidspunkt, baserer ESMA beregningen på omsætningen, som den fremgår af de seneste tilgængelige reviderede regnskaber.

Anden rate forfalder ved udgangen af august. Anden rate er den årlige tilsynsafgift beregnet i henhold til stk. 2 minus første rate.

ESMA sender opkrævninger for raterne til kreditvurderingsbureauerne mindst 30 dage før den respektive betalingsdato.

#### Artikel 6

##### Registreringsafgift

1. Den registreringsafgift, der skal betales af de kreditvurderingsbureauer, der ansøger om registrering, beregnes i forhold til kompleksiteten af ansøgningen og kreditvurderingsbureauets størrelse, jf. stk. 2-5.

2. Ved beregningen af registreringsafgiften skal følgende kriterier tages i betragtning:

- a) om et kreditvurderingsbureau agter at udstede kreditvurderinger af strukturerede finansielle instrumenter
- b) om et kreditvurderingsbureau har en filial i en anden medlemsstat eller i et tredjeland
- c) om et kreditvurderingsbureau har planer om at validere kreditvurderinger.

3. Hvis ingen af kriterierne i stk. 2 finder anvendelse, beregnes registreringsafgiften efter antallet af ansatte som følger:

- a) kreditvurderingsbureauer med under 15 ansatte skal betale 2 000 EUR
- b) kreditvurderingsbureauer med 15 til 49 ansatte skal betale 15 000 EUR
- c) kreditvurderingsbureauer med mindst 50 ansatte skal betale 40 000 EUR.

4. Kreditvurderingsbureauer, som kun opfylder et af kriterierne i stk. 2, skal betale følgende registreringsafgifter efter antallet af ansatte:

- a) kreditvurderingsbureauer med under 15 ansatte skal betale 10 000 EUR
- b) kreditvurderingsbureauer med 15 til 49 ansatte skal betale 40 000 EUR
- c) kreditvurderingsbureauer med mindst 50 ansatte skal betale 100 000 EUR.

5. Kreditvurderingsbureauer, som opfylder mindst to af kriterierne i stk. 2, skal betale følgende registreringsafgifter efter antallet af ansatte:

- a) kreditvurderingsbureauer med under 15 ansatte skal betale 30 000 EUR
- b) kreditvurderingsbureauer med 15 til 49 ansatte skal betale 85 000 EUR
- c) kreditvurderingsbureauer med mindst 50 ansatte skal betale 125 000 EUR.

6. Registreringsafgiften skal betales fuldt ud på det tidspunkt, hvor kreditvurderingsbureauet ansøger om registrering.

7. Hvis et kreditvurderingsbureau trækker sin ansøgning om registrering tilbage, inden ESMA har underrettet det om, at ansøgningen er fuldstændig i overensstemmelse med artikel 15,

stk. 4, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1060/2009, tilbagebetaler ESMA tre fjerdedele af den betalte registreringsafgift. Hvis ansøgningen trækkes tilbage efter denne dato, men før ESMA træffer begrundet afgørelse om at registrere eller nægte registrering, skal ESMA tilbagebetale en fjerdedel af den betalte registreringsafgift.

8. Uanset artikel 5 skal et registreret kreditvurderingsbureau, der er forpligtet til at betale en årlig tilsynsafgift i overensstemmelse med artikel 5, stk. 1, i det år, hvor det bliver registreret, betale en foreløbig tilsynsafgift på 500 EUR for hver fulde måned i perioden mellem registreringsdatoen og udgangen af regnskabsåret. Denne afgift betales fuldt ud, så snart kreditvurderingsbureauet er blevet underrettet om registreringen.

#### Artikel 7

##### Fast årlig tilsynsafgift for godkendte kreditvurderingsbureauer

1. Et kreditvurderingsbureau, der er godkendt i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1060/2009, betaler en årlig tilsynsafgift på 6 000 EUR.

Uanset første afsnit fritages et godkendt kreditvurderingsbureau for at betale årlig tilsynsafgift, hvis dets samlede indtægter som offentliggjort i dets seneste reviderede regnskaber er mindre end 10 mio. EUR, eller hvis det indgår i en gruppe af kreditvurderingsbureauer, og gruppen af kreditvurderingsbureauer har samlede indtægter på mindre end 10 mio. EUR.

2. Den årlige tilsynsafgift for et godkendt kreditvurderingsbureau forfalder ved udgangen af februar. ESMA sender en opkrævning til et godkendt kreditvurderingsbureau mindst 30 dage før denne dato.

#### Artikel 8

##### Godkendelsesafgift

1. Et kreditvurderingsbureau, der ansøger om godkendelse, skal betale en godkendelsesafgift på 10 000 EUR.

2. Godkendelsesafgiften skal betales fuldt ud på det tidspunkt, hvor kreditvurderingsbureauet ansøger om godkendelse.

3. Hvis et kreditvurderingsbureau trækker sin ansøgning om godkendelse tilbage, inden ESMA har underrettet det om, at ansøgningen er fuldstændig i overensstemmelse med artikel 15, stk. 4, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1060/2009, tilbagebetaler ESMA tre fjerdedele af den betalte godkendelsesafgift. Hvis ansøgningen trækkes tilbage efter denne dato, men før ESMA træffer begrundet afgørelse om at godkende eller nægte godkendelse, skal ESMA tilbagebetale en fjerdedel af den betalte godkendelsesafgift.

4. Uanset artikel 7 skal et godkendt kreditvurderingsbureau, der er forpligtet til at betale en årlig tilsynsafgift i overensstemmelse med artikel 7, stk. 1, i det år, hvor det bliver godkendt, betale en foreløbig tilsynsafgift på 500 EUR for hver fulde

måned i perioden mellem godkendelsesdatoen og udgangen af regnskabsåret. Denne afgift betales fuldt ud, så snart kreditvurderingsbureauet er blevet underrettet om godkendelsen.

#### Artikel 9

##### Godtgørelse til kompetente myndigheder

1. Kun ESMA kan pålægge kreditvurderingsbureauer afgifter for registrering, godkendelse og tilsyn. De kompetente myndigheder pålægger ikke kreditvurderingsbureauer afgifter, heller ikke i tilfælde, hvor disse myndigheder udfører opgaver på vegne af ESMA i henhold til artikel 30 i forordning (EF) nr. 1060/2009.

2. ESMA godtgør en kompetent myndighed de faktiske omkostninger, der er opstået ved udførelse af delegerede opgaver i overensstemmelse med artikel 30 i forordning (EF) nr. 1060/2009 eller som følge af bistand til ESMA i overensstemmelse med artikel 23c, stk. 4, eller artikel 23d, stk. 5, i forordningen. Godtgørelsesberettigede omkostninger omfatter alle faste omkostninger og variable omkostninger ved udførelsen af de delegerede opgaver eller ydelse af bistand til ESMA.

#### KAPITEL III

##### OVERGANGSBESTEMMELSER OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

#### Artikel 10

##### Afgifter i 2011

1. Kreditvurderingsbureauer registreret i 2011 betaler for 2011 en foreløbig tilsynsafgift på 500 EUR for hver fulde måned i perioden mellem registreringsdatoen — dog ikke før den 1. juli 2011 — og den 31. december 2011. Denne afgift skal betales fuldt ud ved udgangen af april 2012.

Uanset første afsnit fritages et registreret kreditvurderingsbureau for at betale tilsynsafgift i 2011, hvis dets samlede indtægter som offentliggjort i dets seneste reviderede regnskaber er mindre end 10 mio. EUR, eller hvis det indgår i en gruppe af kreditvurderingsbureauer, og gruppen af kreditvurderingsbureauer har samlede indtægter på mindre end 10 mio. EUR.

2. Kreditvurderingsbureauer godkendt i 2011 betaler for 2011 en foreløbig tilsynsafgift på 500 EUR for hver fulde måned mellem tidspunktet for godkendelsen — dog ikke før den 1. juli 2011 — og den 31. december 2011. Denne afgift skal betales fuldt ud ved udgangen af april 2012.

Uanset første afsnit fritages et godkendt kreditvurderingsbureau for at betale tilsynsafgift i 2011, hvis det har en omsætning på under 10 mio. EUR, eller hvis det indgår i en gruppe af kreditvurderingsbureauer, og gruppen af kreditvurderingsbureauer har en samlet omsætning på under 10 mio. EUR.

#### Artikel 11

##### Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. februar 2012.

*På Kommissionens vegne*

José Manuel BARROSO

*Formand*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 273/2012

af 27. marts 2012

## om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 297/95 for så vidt angår ajourføring af gebyrer til Det Europæiske Lægemedelagentur i overensstemmelse med inflationssatsen

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 297/95 af 10. februar 1995 om fastsættelse af gebyrer til Det Europæiske Agentur for Lægemedelvurdering <sup>(1)</sup>, særlig artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til artikel 67, stk. 3, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 726/2004 af 31. marts 2004 om fastlæggelse af fællesskabsprocedurer for godkendelse og overvågning af human- og veterinærmedicinske lægemidler og om oprettelse af et europæisk lægemiddelagentur <sup>(2)</sup> udgøres Det Europæiske Lægemedelagenturs (i det følgende benævnt »agenturet«) indtægter af et bidrag fra EU og de gebyrer, virksomhederne betaler til agenturet. I forordning (EF) nr. 297/95 fastlægges kategorierne for sådanne gebyrer og deres størrelse.

(2) Disse gebyrer bør ajourføres på grundlag af inflationssatsen for 2011. Inflationssatsen i EU, som offentliggjort af Den Europæiske Unions Statistiske Kontor (Eurostat), var 3,1 % i 2011.

(3) For nemheds skyld bør de ajourførte gebyrer afrundes til nærmeste 100 EUR.

(4) Forordning (EF) nr. 297/95 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(5) Af hensyn til retssikkerheden bør denne forordning ikke finde anvendelse på gyldige ansøgninger, der endnu ikke er færdigbehandlet den 1. april 2012.

(6) I henhold til artikel 12 i forordning (EF) nr. 297/95 skal ajourføringen foretages med virkning fra den 1. april 2012. Denne forordning bør derfor træde i kraft så hurtigt som muligt og finde anvendelse fra nævnte dato —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

## Artikel 1

I forordning (EF) nr. 297/95 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 3 foretages følgende ændringer:

a) I stk. 1 foretages følgende ændringer:

i) I litra a) foretages følgende ændringer:

— I første afsnit ændres »259 400 EUR« til »267 400 EUR«.

— I andet afsnit ændres »26 000 EUR« til »26 800 EUR«.

— I tredje afsnit ændres »6 500 EUR« til »6 700 EUR«.

ii) I litra b) foretages følgende ændringer:

— I første afsnit ændres »100 700 EUR« til »103 800 EUR«.

— I andet afsnit ændres »167 600 EUR« til »172 800 EUR«.

— I tredje afsnit ændres »10 000 EUR« til »10 300 EUR«.

— I fjerde afsnit ændres »6 500 EUR« til »6 700 EUR«.

iii) I litra c) foretages følgende ændringer:

— I første afsnit ændres »77 900 EUR« til »80 300 EUR«.

— I andet afsnit ændres »mellem 19 500 EUR og 58 400 EUR« til »mellem 20 100 EUR og 60 200 EUR«.

— I tredje afsnit ændres »6 500 EUR« til »6 700 EUR«.

b) I stk. 2 foretages følgende ændringer:

i) I litra a), første afsnit, foretages følgende ændringer:

— »2 800 EUR« ændres til »2 900 EUR«.

— »6 500 EUR« ændres til »6 700 EUR«.

ii) I litra b) foretages følgende ændringer:

— I første afsnit ændres »77 900 EUR« til »80 300 EUR«.

— I andet afsnit ændres »mellem 19 500 EUR og 58 400 EUR« til »mellem 20 100 EUR og 60 200 EUR«.

<sup>(1)</sup> EFT L 35 af 15.2.1995, s. 1.<sup>(2)</sup> EUT L 136 af 30.4.2004, s. 1.

- c) I stk. 3 ændres »12 900 EUR« til »13 300 EUR«.
- d) I stk. 4 ændres »19 500 EUR« til »20 100 EUR«.
- e) I stk. 5 ændres »6 500 EUR« til »6 700 EUR«.
- f) I stk. 6 foretages følgende ændringer:
- i) I første afsnit ændres »93 000 EUR« til »95 900 EUR«.
- ii) I andet afsnit ændres »mellem 23 200 EUR og 69 700 EUR« til »mellem 23 900 EUR og 71 900 EUR«.
- 2) I artikel 4 ændres »64 700 EUR« til »66 700 EUR«.
- 3) I artikel 5 foretages følgende ændringer:
- a) I stk. 1 foretages følgende ændringer:
- i) I litra a) foretages følgende ændringer:
- I første afsnit ændres »129 800 EUR« til »133 800 EUR«.
- I andet afsnit ændres »12 900 EUR« til »13 300 EUR«.
- I tredje afsnit ændres »6 500 EUR« til »6 700 EUR«.
- I fjerde afsnit foretages følgende ændringer:
- »64 700 EUR« ændres til »66 700 EUR«.
- »6 500 EUR« ændres til »6 700 EUR«.
- ii) I litra b) foretages følgende ændringer:
- I første afsnit ændres »64 700 EUR« til »66 700 EUR«.
- I andet afsnit ændres »109 700 EUR« til »113 100 EUR«.
- I tredje afsnit ændres »12 900 EUR« til »13 300 EUR«.
- I fjerde afsnit ændres »6 500 EUR« til »6 700 EUR«.
- I femte afsnit foretages følgende ændringer:
- »32 400 EUR« ændres til »33 400 EUR«.
- »6 500 EUR« ændres til »6 700 EUR«.
- iii) I litra c) foretages følgende ændringer:
- I første afsnit ændres »32 400 EUR« til »33 400 EUR«.
- I andet afsnit ændres »mellem 8 100 EUR og 24 200 EUR« til »mellem 8 400 EUR og 25 000 EUR«.
- I tredje afsnit ændres »6 500 EUR« til »6 700 EUR«.
- b) I stk. 2 foretages følgende ændringer:
- i) I litra a) foretages følgende ændringer:
- »2 800 EUR« ændres til »2 900 EUR«.
- »6 500 EUR« ændres til »6 700 EUR«.
- ii) I litra b) foretages følgende ændringer:
- I første afsnit ændres »38 900 EUR« til »40 100 EUR«.
- I andet afsnit ændres »mellem 9 700 EUR og 29 200 EUR« til »mellem 10 000 EUR og 30 100 EUR«.
- I tredje afsnit ændres »6 500 EUR« til »6 700 EUR«.
- c) I stk. 3 ændres »6 500 EUR« til »6 700 EUR«.
- d) I stk. 4 ændres »19 500 EUR« til »20 100 EUR«.
- e) I stk. 5 ændres »6 500 EUR« til »6 700 EUR«.
- f) I stk. 6 foretages følgende ændringer:
- i) I første afsnit ændres »31 000 EUR« til »32 000 EUR«.
- ii) I andet afsnit ændres »mellem 7 800 EUR og 23 200 EUR« til »mellem 8 000 EUR og 23 900 EUR«.
- 4) I artikel 6 ændres »38 900 EUR« til »40 100 EUR«.
- 5) I artikel 7 foretages følgende ændringer:
- a) I første afsnit ændres »64 700 EUR« til »66 700 EUR«.
- b) I andet afsnit ændres »19 500 EUR« til »20 100 EUR«.
- 6) I artikel 8 foretages følgende ændringer:
- a) I stk. 1 foretages følgende ændringer:
- i) I andet afsnit ændres »77 900 EUR« til »80 300 EUR«.
- ii) I tredje afsnit ændres »38 900 EUR« til »40 100 EUR«.

iii) I fjerde afsnit ændres »mellem 19 500 EUR og 58 400 EUR« til »mellem 20 100 EUR og 60 200 EUR«.

iv) I femte afsnit ændres »mellem 9 700 EUR og 29 200 EUR« til »mellem 10 000 EUR og 30 100 EUR«.

b) I stk. 2 foretages følgende ændringer:

i) I andet afsnit ændres »259 400 EUR« til »267 400 EUR«.

ii) I tredje afsnit ændres »129 800 EUR« til »133 800 EUR«.

iii) I femte afsnit ændres »mellem 2 800 EUR og 223 600 EUR« til »mellem 2 900 EUR og 230 500 EUR«.

iv) I sjette afsnit ændres »mellem 2 800 EUR og 111 900 EUR« til »mellem 2 900 EUR og 115 400 EUR«.

c) I stk. 3 ændres »6 500 EUR« til »6 700 EUR«.

#### Artikel 2

Denne forordning finder ikke anvendelse på gyldige ansøgninger, der ikke er færdigbehandlet den 1. april 2012.

#### Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. april 2012.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. marts 2012.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

---



## KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 274/2012

af 27. marts 2012

## om ændring af forordning (EF) nr. 1152/2009 om indførelse af særlige betingelser for import af visse fødevarer fra visse tredjelande som følge af risiko for aflatoksinforurening

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 178/2002 af 28. januar 2002 om generelle principper og krav i fødevarerlovgivningen, om oprettelse af Den Europæiske Fødevarsikkerhedsautoritet og om procedurer vedrørende fødevarsikkerhed <sup>(1)</sup>, særlig artikel 53, stk. 1, litra b), nr. ii), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Artikel 53 i forordning (EF) nr. 178/2002 giver Kommissionen mulighed for at træffe hasteforanstaltninger, hvis det er åbenbart, at fødevarer og foder importeret fra et tredjeland må formodes at udgøre en alvorlig risiko for menneskers sundhed, dyresundheden eller miljøet, og at denne risiko ikke kan styres på tilfredsstillende vis ved hjælp af de foranstaltninger, der træffes af de enkelte medlemsstater.
- (2) Ved forordning (EF) nr. 1152/2009 <sup>(2)</sup> indførte Kommissionen særlige betingelser for import fra visse tredjelande af visse fødevarer, hvori de grænseværdier for aflatoksiner, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1881/2006 <sup>(3)</sup>, tilsyneladende hyppigt blev overskredet.
- (3) Eftersom koden i den kombinerede nomenklatur (KN-koden) er ændret for visse fødevarer, der er omfattet af forordning (EF) nr. 1152/2009, bør KN-koderne i nævnte forordning ændres i overensstemmelse hermed.
- (4) De overgangsbestemmelser, der gælder for fødevarer, som importeres fra USA og ikke er omfattet af den frivillige prøveudtagningsplan for aflatoksinkontrol (Voluntary Aflatoxin Sampling Plan), bør ophæves, idet operatørerne i USA har haft tilstrækkelig tid til at gennemføre den frivillige prøveudtagningsplan for aflatoksinkontrol.
- (5) I betragtning af antallet og arten af meddelelser i det hurtige varslingsystem for fødevarer og foder, handelsmængderne, resultaterne af Levnedsmiddel- og Veterinærkontorets kontrolbesøg og resultaterne af kontrollerne bør hyppigheden af prøveudtagning til analyse i nogle tilfælde reduceres. For så vidt angår hasselnødder fra Tyrkiet og paranødder fra Brasilien er der kun konstateret et meget lille antal overtrædelser ved import. Kontrollhyp-

pigheden bør derfor reduceres for disse fødevarer. Af hensyn til klarheden og for at sikre sammenhæng med anden EU-lovgivning bør det præciseres, at identitetskontrollen skal foretages med samme hyppighed som den fysiske kontrol (prøveudtagning og analyse).

- (6) Forordning (EF) nr. 1152/2009 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (7) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer og Dyresundhed —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

## Artikel 1

## Ændringsbestemmelser

I forordning (EF) nr. 1152/2009 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 1 affattes således:

## »Artikel 1

## Anvendelsesområde

1. Denne forordning finder anvendelse på importen af følgende fødevarer og foder, der er forarbejdet og blandet heraf:

- a) Følgende fødevarer med oprindelse i eller afsendt fra Brasilien:
  - i) paranødder med skal henhørende under KN-kode 0801 21 00
  - ii) blandinger af nødder eller tørrede frugter henhørende under KN-kode 0813 50, med indhold af paranødder med skal.
- b) Følgende fødevarer med oprindelse i eller afsendt fra Kina:
  - i) jordnødder henhørende under KN-kode 1202 41 00 eller 1202 42 00
  - ii) jordnødder henhørende under KN-kode 2008 11 91 (i pakninger af nettovægt over 1 kg) eller 2008 11 98 (i pakninger af nettovægt ikke over 1 kg)
  - iii) ristede jordnødder henhørende under KN-kode 2008 11 96 (i pakninger af nettovægt ikke over 1 kg).

<sup>(1)</sup> EFT L 31 af 1.2.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 313 af 28.11.2009, s. 40.

<sup>(3)</sup> EUT L 364 af 20.12.2006, s. 5.



c) Følgende fødevarer med oprindelse i eller afsendt fra Egypten:

i) jordnødder henhørende under KN-kode 1202 41 00 eller 1202 42 00

ii) jordnødder henhørende under KN-kode 2008 11 91 (i pakninger af nettovægt over 1 kg) eller 2008 11 98 (i pakninger af nettovægt ikke over 1 kg)

iii) ristede jordnødder henhørende under KN-kode 2008 11 96 (i pakninger af nettovægt ikke over 1 kg).

d) Følgende fødevarer med oprindelse i eller afsendt fra Iran:

i) pistacienødder henhørende under KN-kode 0802 51 00 eller 0802 52 00

ii) ristede pistacienødder henhørende under KN-kode 2008 19 13 (i pakninger af nettovægt over 1 kg) eller 2008 19 93 (i pakninger af nettovægt ikke over 1 kg).

e) Følgende fødevarer med oprindelse i eller afsendt fra Tyrkiet:

i) tørrede figner henhørende under KN-kode 0804 20 90

ii) hasselnødder (*Corylus* spp.), med eller uden skal, henhørende under KN-kode 0802 21 00 eller 0802 22 00

iii) pistacienødder henhørende under KN-kode 0802 51 00 eller 0802 52 00

iv) blandinger af nødder eller tørrede frugter henhørende under KN-kode 0813 50, med indhold af figner, hasselnødder eller pistacienødder

v) figenmasse, pistaciemasse og hasselnøddemasse henhørende under KN-kode 2007 10 eller 2007 99

vi) hasselnødder og pistacienødder, tilberedte eller konserverede, herunder blandinger henhørende under KN-kode 2008 19, og figner, tilberedte eller konserverede, henhørende under KN-kode 2008 99, herunder blandinger henhørende under KN-kode 2008 97

vii) mel og pulver af hasselnødder, figner og pistacienødder henhørende under KN-kode 1106 30 90

viii) hakkede, skivede og knuste hasselnødder henhørende under KN-kode 0802 22 00 og 2008 19.

f) Følgende fødevarer med oprindelse i eller afsendt fra USA:

i) mandler, med eller uden skal, henhørende under KN-kode 0802 11 eller 0802 12

ii) ristede mandler henhørende under KN-kode 2008 19 13 (i pakninger af nettovægt over 1 kg) eller 2008 19 93 (i pakninger af nettovægt ikke over 1 kg)

iii) blandinger af nødder eller tørrede frugter henhørende under KN-kode 0813 50, med indhold af mandler.

2. Stk. 1 finder ikke anvendelse på sendinger af fødevarer med en bruttovægt på ikke over 20 kg og heller ikke på forarbejdede eller sammensatte fødevarer, der indeholder de fødevarer, der er omhandlet i stk. 1, litra b)-g), i en mængde på under 20 %.

2) Artikel 4, stk. 6, udgår.

3) Artikel 7, stk. 4 og 5, affattes således:

»4. Den kompetente myndighed på det udpegede importsted udfører identitetskontrol af visse sendinger og udtager en prøve af disse til analyse for aflatoksin B1 og den samlede aflatoksinforurening med den i stk. 5 omhandlede hyppighed og i overensstemmelse med bilag I til forordning (EF) nr. 401/2006, inden sendingerne overgår til fri omsætning i Fællesskabet.

5. Identitetskontrollen og udtagningen af prøver til analyse, jf. stk. 4, foretages på:

a) ca. 50 % af fødevarerendingerne fra Brasilien

b) ca. 20 % af fødevarerendingerne fra Kina

c) ca. 20 % af fødevarerendingerne fra Egypten

d) ca. 50 % af fødevarerendingerne fra Iran

e) ca. 5 % af sendingerne for hver kategori af hasselnødder og heraf afledte produkter fra Tyrkiet, jf. artikel 1, stk. 1, litra e), nr. ii) og nr. iv)-viii), ca. 20 % af sendingerne for hver kategori af tørrede figner og heraf afledte produkter fra Tyrkiet, jf. artikel 1, stk. 1, litra e), nr. i) og nr. iv)-vii), og ca. 50 % af sendingerne for hver kategori af pistacienødder og heraf afledte produkter fra Tyrkiet, jf. artikel 1, stk. 1, litra e), nr. iii)-vii)

f) vilkårligt udvalgte sendinger fra USA af fødevarer omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra f).«

## Artikel 2

### Overgangsforanstaltninger

Uanset artikel 4, stk. 1, og artikel 7, stk. 2, kan fødevarer med oprindelse i eller afsendt fra USA som omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra f), der har forladt USA inden denne forordnings ikrafttræden, og som ikke ledsages af certifikatet for den frivillige prøveudtagningsplan for aflatoksinkontrol, importeres til EU, forudsat at de underkastes fysisk kontrol, herunder prøvetagning og analyse.

*Artikel 3***Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. marts 2012.

*På Kommissionens vegne*

José Manuel BARROSO

*Formand*

---

**KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 275/2012****af 27. marts 2012****om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) <sup>(1)</sup>,

under henvisning til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 af 7. juni 2011 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår frugt og grøntsager og forarbejdede frugter og grøntsager <sup>(2)</sup>, særlig artikel 136, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes der på basis af resultatet af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterier for

Kommissionens fastsættelse af faste importværdier for tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i del A i bilag XVI til nævnte forordning.

- (2) Der beregnes hver arbejdsdag en fast importværdi i henhold til artikel 136, stk. 1, i gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 under hensyntagen til varierende daglige data. Derfor bør nærværende forordning træde i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier som omhandlet i artikel 136 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. marts 2012.

*På Kommissionens vegne  
For formanden*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
*Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter*

<sup>(1)</sup> EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 157 af 15.6.2011, s. 1.

## BILAG

## Faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)		
KN-kode	Tredjelandskode (1)	Fast importværdi
0702 00 00	CR	49,7
	IL	97,8
	MA	43,0
	TN	86,2
	TR	84,3
	ZZ	72,2
0707 00 05	JO	119,1
	TR	152,6
	ZZ	135,9
0709 91 00	EG	76,0
	ZZ	76,0
0709 93 10	MA	51,5
	TR	160,0
	ZZ	105,8
0805 10 20	BR	35,0
	EG	45,3
	IL	78,6
	MA	47,6
	TN	55,7
	TR	64,8
	ZZ	54,5
0805 50 10	EG	69,3
	TR	52,3
	ZZ	60,8
0808 10 80	AR	89,5
	BR	81,9
	CA	121,1
	CL	105,3
	CN	81,9
	MK	31,8
	US	155,4
	UY	71,6
	ZA	119,9
	ZZ	95,4
0808 30 90	AR	90,8
	CL	104,5
	CN	76,9
	ZA	90,7
	ZZ	90,7

(1) Landefortegnelse fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1833/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 19). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.

## KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 276/2012

af 27. marts 2012

**om ændring af de repræsentative priser og den tillægsimporttold for visse produkter inden for sukkersektoren, der er fastsat ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 971/2011 for produktionsåret 2011/12**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) <sup>(1)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 951/2006 af 30. juni 2006 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 318/2006 for så vidt angår handel med tredjelande inden for sukkersektoren <sup>(2)</sup>, særlig artikel 36, stk. 2, andet afsnit, andet punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De repræsentative priser og tillægsimporttolden for hvidt sukker, råsuksker og visse sirupper for produktionsåret 2011/12 er fastsat ved Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 971/2011 <sup>(3)</sup>. Disse priser og beløb blev senest ændret ved Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 255/2012 <sup>(4)</sup>.

- (2) De oplysninger, som Kommissionen for tiden råder over, medfører, at de pågældende priser og beløb skal ændres efter artikel 36 forordning (EF) nr. 951/2006.

- (3) For at sikre at foranstaltningen finder anvendelse så hurtigt som muligt, efter de opdaterede data er blevet gjort tilgængelige, bør denne forordning træde i kraft på dagen for offentliggørelsen —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

*Artikel 1*

De repræsentative priser og tillægsimporttolden for de produkter, der er omhandlet i artikel 36 i forordning (EF) nr. 951/2006, og fastsat ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 971/2011 for produktionsåret 2011/12, ændres og er anført i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. marts 2012.

*På Kommissionens vegne  
For formanden*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
*Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter*

<sup>(1)</sup> EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 178 af 1.7.2006, s. 24.

<sup>(3)</sup> EUT L 254 af 30.9.2011, s. 12.

<sup>(4)</sup> EUT L 84 af 23.3.2012, s. 28.

## BILAG

**De ændrede repræsentative priser og den ændrede tillægsimporttold for hvidt sukker, råsuiker og produkter i KN-kode 1702 90 95, der er gældende fra den 28. marts 2012**

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	43,14	0,00
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	43,14	1,67
1701 13 10 <sup>(1)</sup>	43,14	0,00
1701 13 90 <sup>(1)</sup>	43,14	1,96
1701 14 10 <sup>(1)</sup>	43,14	0,00
1701 14 90 <sup>(1)</sup>	43,14	1,96
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	49,59	2,59
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	49,59	0,00
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	49,59	0,00
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,50	0,22

<sup>(1)</sup> Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i bilag IV, punkt III, til forordning (EF) nr. 1234/2007.<sup>(2)</sup> Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i bilag IV, punkt II, til forordning (EF) nr. 1234/2007.<sup>(3)</sup> Fastsættelse pr. 1 % af indhold af saccharose.

# AFGØRELSER

## RÅDETS AFGØRELSE

af 19. marts 2012

om ændring af afgørelse 1999/70/EF om de nationale centralbankers eksterne revisorer for så vidt angår de eksterne revisorer for Bank of Greece

(2012/177/EU)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til protokollen (nr. 4) om statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 27.1,

under henvisning til Den Europæiske Centralbanks henstilling ECB/2012/1 af 10. februar 2012 til Rådet for Den Europæiske Union om de eksterne revisorer for Bank of Greece<sup>(1)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Regnskaberne for Den Europæiske Centralbank (ECB) og for Eurosystemets nationale centralbanker revideres af uafhængige eksterne revisorer, der indstilles af ECB's Styrelsesråd og godkendes af Rådet for Den Europæiske Union.
- (2) Mandatet for de nuværende eksterne revisorer for Bank of Greece udløber efter revisionen for regnskabsåret 2011. Det er derfor nødvendigt at udnævne eksterne revisorer fra regnskabsåret 2012.
- (3) Bank of Greece har valgt KPMG Certified Auditors A.E. som eksterne revisorer for regnskabsårene 2012 til 2016.
- (4) ECB's Styrelsesråd har henstillet, at KPMG Certified Auditors A.E. bør udnævnes til eksterne revisorer for Bank of Greece for regnskabsårene 2012 til 2016.

- (5) ECB's Styrelsesråds henstilling bør følges, og Rådets afgørelse 1999/70/EF<sup>(2)</sup> bør ændres i overensstemmelse hermed —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

### Artikel 1

Artikel 1, stk. 12, i afgørelse 1999/70/EF affattes således:

»12. KPMG Certified Auditors A.E. godkendes som eksterne revisorer for Bank of Greece for regnskabsårene 2012 til 2016.«

### Artikel 2

Denne afgørelse får virkning på dagen for meddelelsen.

### Artikel 3

Denne afgørelse er rettet til Den Europæiske Centralbank.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. marts 2012.

På Rådets vegne  
M. GJERSKOV  
Formand

<sup>(1)</sup> EUT C 48 af 18.2.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 22 af 29.1.1999, s. 69.

## KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 23. marts 2011

om statsstøtte C 10/10 (ex N 562/09), som Spanien har til hensigt at yde til omstrukturering af A NOVO Comlink

(meddelt under nummer K(2011) 1740)

(Kun den spanske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(2012/178/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 108, stk. 2, første afsnit,

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, særlig artikel 62, stk. 1, litra a),

efter at have opfordret interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger i henhold til ovennævnte bestemmelser <sup>(1)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

## I. SAGSFORLØB

- (1) Spanien anmeldte den 16. oktober 2009 en omstrukturingsstøtte til den selvstyrende region Andalucía til fordel for A NOVO Comlink SL. Ved brev af 25. marts 2010 meddelte Kommissionen Spanien, at den havde besluttet at indlede proceduren efter EF-traktatens artikel 108, stk. 2, over for den nævnte foranstaltning. Spanien reagerede på denne beslutning ved brev af 26. april 2010. Kommissionen anmodede Spanien om yderligere oplysninger ved brev af 22. september 2010. De spanske myndigheder svarede den 20. oktober 2010 og erklærede, at de trak meddelelsen tilbage, fordi den økonomiske udvikling havde været mere positiv end forventet.
- (2) Kommissionens beslutning om at indlede proceduren blev offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* <sup>(2)</sup>. Kommissionen opfordrede interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger til den omhandlede støtteforanstaltning. Der blev ikke modtaget bemærkninger fra tredjeparter.

## II. BESKRIVELSE AF FORANSTALTNINGEN

## 1. Den anmeldte omstrukturingsplan

- (3) Den omstrukturingsplan, som Spanien anmeldte i oktober 2009, vedrørte omstrukturingsstøtte til A NOVO Comlink SL (»A NOVO«) på grundlag af *Orden de 5 de noviembre de 2008 por la que se establecen las bases*

*reguladoras del programa de Ayudas a Empresas Viables con dificultades coyunturales en Andalucía* (bekendtgørelse af 5. november 2008 om fastlæggelse af lovgrundlag for et program for støtte til levedygtige virksomheder med konjunkturbetingede problemer i Andalusien), og der indkaldtes ansøgninger for årene 2008 og 2009 <sup>(3)</sup>. Kommissionen godkendte den nævnte bekendtgørelse i maj 2009 som en støtteordning til redning og omstrukturering af små og mellemstore virksomheder, hvorfor der skal foretages anmeldelse af støtte af denne type til store virksomheder (sag nr. N 608/08).

- (4) Den planlagte støtte til Andalusien omfattede en garanti på 80 % for et lån på 4 375 000 EUR med en løbetid på 10 år, en rentegodtgørelse på 0,89 %, og et offentligt tiårigt lån på 2 000 000 EUR ydet af *Agencia de Innovación y Desarrollo de Andalucía* (IDEA) (Andalusiens agentur for innovation og udvikling).
- (5) For så vidt angår de nødvendige likvide midler oplyste Spanien i anmeldelsen, at gælden ved udarbejdelsen af omstrukturingsforanstaltningen omfattede:
- gæld i forhold til leverandører på 2,7 mio. EUR
  - gæld i forhold til staten på 650 000 EUR
  - gæld på 1,6 mio. EUR i forhold til andre virksomheder i A NOVO-gruppen
  - andre behov som følge af øgede aktiviteter.

Det samlede likviditetsbehov var derfor på omkring 5 mio. EUR.

- (6) Bortset fra den ovenfor beskrevne tilførsel af ny kapital omhandlede omstrukturingsplanen ingen omstrukturering af virksomhedens aktiviteter eller af dens organisation og ledelse og heller ikke af arbejdsstyrken. Hvad angår virksomhedens struktur, omhandlede planen kun de nuværende aktivitetsområder og mulighederne for udbygning af disse.

<sup>(1)</sup> EUT C 140 af 29.5.2010, s. 25.

<sup>(2)</sup> Se fodnote 1.

<sup>(3)</sup> BOJA (Andalusiens officielle tidende) nr. 236 af 27.11.2008, s. 6.



- (7) Planen omhandlede intet bidrag fra virksomheden selv eller fra moderselskabet. Hvad angår modydelser, omhandlede planen ingen kapacitetsreduktion eller salg af aktiver. Hvad angår de fremtidige muligheder, blev der ikke skelnet mellem optimistiske, neutrale eller pessimistiske hypoteser.

## 2. Foranstaltninger, der ikke blev anmeldt til Kommissionen

- (8) Under evalueringen af omstrukturingsplanen kom det frem, at der i maj 2009 var blevet ydet redningsstøtte til A NOVO i form af en garanti på 80 % i forbindelse med et seks måneders lån på 1 825 000 EUR, med et årligt gebyr på 1,5 % og en rentesats på 2,86 %. Spanien anmeldte ikke denne garanti.
- (9) I forlængelse af redningsstøtten den 21. maj 2009 fremlagde A NOVO den 10. september 2009 en omstrukturingsplan for de andalusiske myndigheder.

## 3. Modtager

- (10) A NOVO er en stor virksomhed, der opererer i sektoren for eftersalgsservice omfattende computere, mobiltelefoner og andet elektronisk udstyr. Virksomheden er helejlet af den franske virksomhed A NOVO SA. A NOVO var oprindeligt en telefonproducent, men indstillede 2004 og 2006 denne produktion for at koncentrere sig om eftersalgsservice. A NOVO er beliggende i Málaga (Andalusien) — et område, som kan modtage regionalstøtte i henhold til undtagelsen i artikel 107, stk. 3, litra a), i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF).
- (11) Da omstrukturingsplanen blev anmeldt, opfyldte A NOVO betingelserne for insolvens. Virksomheden havde vanskeligt ved at opnå penge på kapitalmarkederne. Af den oprindeligt tegnede kapital fra 2001 på 15 mio. EUR var der forsvundet mere end 10 mio. EUR, og alene i 2008 var der gået mere end en fjerdedel tabt:

(EUR)

	2001	2004	2005	2006	2007	2008	2009
Kapital	15 000 000	14 684 923	6 167 668	6 167 668	8 967 667	4 056 802	2 057 000

A NOVO registrerede også store tab og faldende omsætning:

(EUR)

	2006	2007	2008	2009
Forøgelse af tab	- 2 603 000	- 4 549 000	- 3 923 000	- 292 000
Nedgang i omsætningen	22 090 000	21 853 000	15 305 000	15 464 000

- (12) I starten af 2009 var A NOVO således i krise i henhold til punkt 10 og 11 i Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriserammede virksomheder (»rammebestemmelserne«) <sup>(4)</sup>. Mere end halvdelen af den tegnede kapital var forsvundet, og mere end en fjerdedel heraf var forsvundet i løbet af de foregående 12 måneder (punkt 10, litra a), i rammebestemmelserne). Virksomheden opfyldte således de kriterier, der er omhandlet i den spanske lovgivning, for at underkaste sig konkursbehandling (punkt 10, litra c), i rammebestemmelserne). Omsætningen var under alle omstændigheder faldende, og der var næsten ingen aktiver af værdi, jf. punkt 11 i rammebestemmelserne.

- (13) Allerede i juli 2005 påbegyndtes en omstrukturering af A NOVO med det formål at ændre dens aktiviteter fra telefonproduktion til eftersalgsservice. En aftale om grundlag og forpligtelser under overlevelsplanen for A NOVO COMLINK S.L. fra 2005 forpligtede A NOVO til at bidrage til finansiering af virksomhedens overlevelsplan gennem salg og en leasingaftale angående dens faste ejendom i Andalusiens teknologipark (til et anslået beløb

på 14,9 mio. EUR), til at omdanne 94 midlertidige kontrakter til fast ansættelse inden den 31. december 2007, indgå 88 nye kontrakter inden den 31. december 2009 og opretholde den eksisterende arbejdsstyrke frem til 2015. Aftalen omfattede desuden en ordning for delvis pensionering fra 60 år.

- (14) Beskæftigelsesmyndighederne under *Junta de Andalucía* gav til gengæld A NOVO mulighed for at ophæve 224 beskæftigelseskontrakter for ansatte på over 54 år inden den 31. august 2008. Denne tilladelse gør det muligt for disse arbejdstagere at anmode om arbejdsløshedsunderstøttelse, selv om de i teorien bliver ved med at være aktive. Under den midlertidige suspension af arbejdskontrakterne bliver arbejdstagerne ved med at være en del af virksomheden. Foranstaltningen har til formål at supplere de berørte arbejdstageres indtægter, indtil de når pensionsalderen.
- (15) Virksomhedens retlige forpligtelser er begrænset til at betale arbejdsgiverbidraget til den sociale sikring for de arbejdstagere, der er berørt af kontraktens ophævelse, samt løn- og socialsikringsomkostninger i perioden med delvis pensionering (mellem 60 og 65 år).

<sup>(4)</sup> EUT C 244 af 1.10.2004, s. 2.

#### 4. Begrundelse for procedurernes indledning

- (16) Efter en analyse af disse statsstøtteforanstaltninger i henhold til artikel 107, stk. 3, litra c), i TEUF og i lyset af rammebestemmelserne besluttede Kommissionen at indlede proceduren i henhold til artikel 108, stk. 2, i TEUF, eftersom den nærede tvivl om, hvorvidt de nødvendige betingelser for at tillade rednings- og omstrukturingsstøtten var opfyldt.
- (17) Kommissionen konkluderede, at det var muligt, at begge foranstaltninger udgjorde støtte. Artikel 107, stk. 1, i TEUF fastsætter, at støtte er enhver form for finansiel støtte, der ydes af en medlemsstat, og som giver bestemte virksomheder en specifik fordel og derved fordrejer eller truer med at fordreje konkurrencevilkårene og påvirker samhandelen mellem medlemsstaterne. De foranstaltninger, som der her er tale om — garantiene, rentegodtgørelsen, lånet fra den andalusiske region og de direkte betalinger til A NOVO's arbejdstagere — omfatter anvendelse af statsmidler. De blev indrømmet af den selvstyrende region Andalusien og er offentlige.
- (18) Foranstaltningerne bør give støttemodtageren en fordel, som han ikke ville kunne opnå under normale arbejdsvilkår. En garanti udgør ikke en lignende fordel, når låntageren befinder sig i en vanskelig finansiel situation, jf. punkt 3.2, litra a), i Kommissionens meddelelse om anvendelsen af EF-traktatens artikel 87 og 88 angående statsstøtte i form af garantier<sup>(5)</sup>. Lånet ydet af regionen Andalusien kan ligeledes give en fordel. Kommissionen tvivler på, at det blev ydet til markedsrentesatser, der var fastsat i henhold til Kommissionens normer om fastlæggelse af markedsrentesatser, der er omhandlet i Kommissionens meddelelse om revision af metoden til fastsættelse af referencesatsen og kalkulationsrenten<sup>(6)</sup>. Det er derfor muligt, at foranstaltningerne udgør støtte, som fordrejer konkurrencen.
- (19) A NOVA havde i begyndelsen af 2009 økonomiske problemer, men der var tvivl om, hvorvidt virksomheden kunne opnå nogen form for rednings- eller omstrukturingsstøtte, da den var et helejet datterselskab af den franske virksomhed A NOVO SA, som havde en omsætning på omkring 350 mio. EUR, og opnåede en nettofortjeneste på 12 mio. EUR. i 2009. I overensstemmelse med punkt 11 i rammebestemmelserne kan virksomheder i krise kun nyde godt af støtte, hvis de ikke kan komme på fode med midler fra deres ejere. Ifølge punkt 13 i rammebestemmelserne skal medlemsstaten endvidere, når der er tale om en virksomhed, der tilhører en større gruppe, godtgøre, at virksomhedens problemer er dens egne, og at de er for komplekse til, at gruppen selv kan løse dem. Spanien har ikke fremlagt oplysninger, der gør det muligt at fastslå, om disse betingelser er opfyldt.
- (20) Hvad angår omstrukturingsplanen, tvivler Kommissionen på, at den vil sikre overlevelse på langt sigt som

krævet i punkt 35 og 36 i rammebestemmelserne. Omstrukturingsplanen omfattede ingen beskrivelse af interne foranstaltninger til forbedring af virksomhedens overlevelsessevne og struktur. Planen omfatter heller ikke modydelse, som i videst muligt omfang begrænser enhver form for negative konsekvenser for konkurrenterne, f.eks. en reduktion af kapaciteten (punkt 38 og 39 i rammebestemmelserne). Det var heller ikke muligt at fastslå, om beløbet og støttens intensitet var begrænset til de strengt nødvendige omkostninger (punkt 43 og 45 i rammebestemmelserne). Rent konkret indgik der i planen ikke noget bidrag fra støttemodtageren.

- (21) Hvad angår omstruktureringen i 2005, er Kommissionen i tvivl om, hvorvidt princippet om »engangsstøtte« er overholdt. I henhold til punkt 72 ff. i rammebestemmelserne tillades statsstøtte ikke, når der er gået mindre end 10 år siden gennemførelsen af den sidste rednings- eller omstrukturingsforanstaltning. Kommissionen mangler de oplysninger, der er nødvendige for at fastslå, om den selvstyrende region Andalusiens direkte betalinger til arbejdstagerne udgør statsstøtte. Hvis disse betalinger blev foretaget inden for rammerne af en generel socialsikringsordning, betragtes de ikke som statsstøtte. Hvis de skulle have været afholdt på normal vis af virksomheden selv — i henhold til arbejdsmarkedslovgivningen eller kollektive overenskomster — ville disse betalinger være en del af virksomhedens normale omkostninger. Hvis staten påtager sig disse betalinger, er de at betragte som støtte<sup>(7)</sup>.
- (22) Det var derfor tvivlsomt, om rednings- og omstrukturingsstøtten kunne anses for at være forenelig med de relevante rammebestemmelser.

#### III. KOMMENTARER FRA SPANIEN

- (23) Ved brev af 22. oktober 2010 meddelte Spanien Kommissionen, at den anmeldte omstrukturingsforanstaltning ikke var blevet gennemført, og at anmeldelsen blev trukket tilbage.
- (24) Hvad angår redningsstøtten i maj 2009, oplyste Spanien, at Andalusiens agentur for innovation og udvikling (IDEA) den 19. januar 2009 havde godkendt en risikofyldt transaktion, der bestod i en redningsgaranti på 1,5 mio. EUR for en seks måneders periode, som gjorde det muligt for virksomheden at optage et lån på 1 875 000 EUR på kapitalmarkedet. Dette lån blev udstedt den 21. maj 2009. Det lettede virksomhedens likviditetsproblemer, som havde kunnet fremkalde en konkurs, og sikrede den nødvendige margen til, at den kunne fastlægge en ny omstrukturingsplan med de foranstaltninger, der var nødvendige for at sikre virksomhedens overlevelse på trods af den uventede situation med de finansielle institutioners generelle kreditstramning.

<sup>(5)</sup> EUT C 155 af 20.6.2008, s. 10.

<sup>(6)</sup> EUT C 14 af 19.1.2008, s. 6.

<sup>(7)</sup> Se også punkt 61 og 63 i rammebestemmelserne.

- (25) Hvad angår spørgsmålet om, hvorvidt garantien skal betragtes som støtte, fremførte Spanien, at handelen ikke var berørt. Det hævdes, at den eftersalgsservice, som støttemodtageren står for, ydes lokalt og er begrænset til Spaniens område. Støtten skulle heller ikke berøre grænseoverskridende udvekslinger eller mærkbart forhindre ikke-spanske konkurrenter i at drive virksomhed på det spanske marked. Der skulle heller ikke være mulighed for at yde eftersalgsservice til endelige forbrugere uden for spansk område. Selv om A NOVO var en del af den franske gruppe A NOVO S.A., som er en vigtig spiller på markedet for eftersalgsservice i Europa, skulle den indirekte mulige indvirkning på udvekslingerne kun være teoretisk og i værste fald meget uvæsentlig og derfor ikke have mærkbare konsekvenser for konkurrenceforholdet mellem en gruppe som A NOVOV S.A. og dens konkurrenter, hvis der tages hensyn til støttens omfang sammenholdt med en stor gruppe som A NOVO S.A., hvis omsætning i 2009 beløb sig til 366 mio. EUR.
- (26) De spanske myndigheder hævdede, at rentesatsen for banklånet af 21. maj 2009 på 1,875 mio. EUR, som var ledsaget af en garanti på 80 % fra den selvstyrende region Andalusien med et årligt gebyr på 1,5 %, svarede til de rentesatser, der blev anvendt på lån til sunde virksomheder. Denne rentesats var på 2,88 %, og den referencesats, som Kommissionen havde offentliggjort for maj 2009, var på 2,22 %<sup>(8)</sup>. Ifølge meddelelsen om revision af metoden for fastsættelse af referencesatsen og kalkulationsrenten<sup>(9)</sup> er den margen, som anvendes på lån med høj garanti til sunde virksomheder (kreditværdighed lig med AAA — A), på 60 basispoint. Det ville indebære en grænse på 2,82 %. I henhold til beslutningen om at yde garantien udløb den senest seks måneder efter, at lånet var ydet.
- (27) De spanske myndigheder fremførte også, at garantien var berettiget på grund af de alvorlige beskæftigelsesmæssige

konsekvenser og ikke havde nogen uheldige konsekvenser for andre medlemsstater, jf. punkt 25, litra b), i rammebestemmelserne. Antallet af officielt ansatte i virksomheden var på 527. Virksomhedens konkurs eller lukning ville have berørt disse arbejdstagere og flere hundrede indirekte arbejdspladser. På grund af arbejdstagernes aldersfordeling ville mange af dem have haft svært ved at finde ny beskæftigelse. På grund af den høje arbejdsløshed i Andalusien (30 % i Málaga) ville lukningen have skabt en meget alvorlig beskæftigelses-situation. Spanien vurderede endvidere, at eftersom eftersalgs- og reparationservice ydes på regionalt niveau, var det ikke sandsynligt, at foranstaltningen ville få uheldige konsekvenser i andre medlemsstater.

- (28) De spanske myndigheder anførte desuden, at man opfyldte betingelserne i punkt 25, litra c), i rammebestemmelserne for ikke-anmeldt redningsstøtte, i henhold til hvilke medlemsstaterne inden for seks måneder efter den første godkendelse af redningsstøtten skal fremlægge en omstrukturingsplan eller dokumentation for, at garantien er ophævet. Efter ydelsen af redningsstøtten den 21. maj 2009 anmeldte Spanien omstrukturingsplanen og den planlagte støtte den 16. oktober 2009. Dette skete således inden for fristen på seks måneder efter ydelsen af redningsstøtten. Spanien bekræftede desuden, at varigheden af statsgarantien var begrænset til seks måneder.
- (29) De spanske myndigheder fremførte endelig, at støtten var begrænset til, hvad der var nødvendigt for at opretholde aktiviteterne i den periode på seks måneder, som godkendelsen omfattede, jf. punkt 25, litra d), i rammebestemmelserne. Beløbet var beregnet med udgangspunkt i likviditetsbehovet for seks måneder og kasseunderskuddet i virksomheden, som fremlagde følgende pengestrømsopgørelse for seks måneder som led i ansøgningen om redningsstøtte:

(EUR)

	Måned 1	Måned 2	Måned 3	Måned 4	Måned 5	Måned 6
Indtægter	1 440 998,00	1 685 785,00	1 586 880,00	1 403 600,00	1 405 920,00	1 549 760,00
Udgifter	1 632 677,00	4 231 415,00	2 631 987,00	2 684 834,00	1 754 309,00	1 504 723,00
Saldo	- 191 679,00	- 2 545 630,00	- 1 045 107,00	- 1 281 234,00	- 348 389,00	45 037,00
Kumuleret saldo	- 191 679,00	- 2 737 309,00	- 3 782 416,00	- 5 063 650,00	- 5 412 039,00	- 5 367 002,00

- (30) De spanske myndigheder konkluderede på grundlag af disse oplysninger, at der var behov for et beløb på 1 875 000 EUR på trods af den store negative pengestrøm (- 5 367 002 EUR). For at fastslå støttebeløbet tog de spanske myndigheder højde for det resultat, der var opnået ved at anvende den formel, der findes i bilaget til rammebestemmelserne. Der var tale om følgende beregning:

EBIT 2008: - 4 212 036 EUR

Nedskrivning 2008: 437 201 EUR

Driftskapital 2008: (omsætningsaktiver: 7 686 473 - kortfristet gæld: 10 446 997 EUR) = - 2 760 524 EUR

Driftskapital 2007: (omsætningsaktiver: 11 748 449 - kortfristet gæld: 10 958 960 EUR) = 789 489 EUR

(driftskapital<sub>t</sub> - driftskapital<sub>t-1</sub>) = - 3 550 013 EUR

<sup>(8)</sup> [http://ec.europa.eu/competition/state\\_aid/legislation/reference\\_rates.html](http://ec.europa.eu/competition/state_aid/legislation/reference_rates.html).

<sup>(9)</sup> EUT C 14 af 19.1.2008, s. 6.

$$[\text{EBIT}_t + \text{tilbagebetaling}_t + (\text{driftskapital}_t - \text{driftskapital}_{t-1})]/2$$

$$= [- 4 212 036 \text{ EUR} + 437 201 \text{ EUR} + - 3 550 013 \text{ EUR}]/2 = - 3 662 424 \text{ EUR}$$

Som følge heraf beløb halvdelen af den negative pengestrøm for året forud for ydelsen af støtten sig til 3 662 424 EUR. Det lån med statsgaranti, som Spanien havde ydet, lå langt under denne grænse og var derfor begrænset til det nødvendige beløb.

- (31) For så vidt angår spørgsmålet om, hvorvidt det kan vurderes, at A NOVO, som er et helejet datterselskab under den franske virksomhed A NOVO S.A. — hvis omsætning ligger på omkring 350 mio. EUR — er en virksomhed, hvortil der kan ydes rednings- og omstrukturingsstøtte, fremførte Spanien, at virksomhedens problemer var interne og for komplekse til at kunne løses af gruppen selv. De var interne, eftersom de udelukkende var forbundet med A NOVO's aktiviteter og navnlig med dens overgang fra fremstilling af produkter til levering af tjenesteydelser. De var ikke et resultat af fordelingen af omkostninger i gruppen. Virksomhedens finansielle problemer var desuden for komplekse til, at gruppen selv kunne løse dem. Resultaterne og pengestrømmene i 2008 og 2009 i gruppen A NOVO S.A. og i A NOVO Comlink España viser, at i slutningen af 2008, da A NOVO's problemer begyndte at nødvendiggøre en redningsaktion, stod modervirksomheden over for et finansielt pres:

(mio. EUR)

	Gruppen A NOVO SA (Frankrig)		A NOVO (Spanien)	
	2008	2009	2008	2009
Salg	350	366	14,9	15,5
Fortjeneste	- 17	12	- 3,9	- 0,3
Egne indtægter	45	53	0	1,8
Kortfristede lån	28	18	3,4	2
Langfristede lån	56	51	0,6	0,7
Likviditet	- 0,3	2	- 0,6	- 0,9
Aktiver	230	225	14,2	13,4

Gruppens tab på 17 mio. EUR skyldtes også en række forpligtelser i forhold til A NOVO España. Gruppen A NOVO har ydet meget store bidrag til sit spanske datterselskab: 2,123 mio. EUR i 2006 og 2,060 mio. EUR i 2009. I 2009 var den under fornyet pres på grund af behovet for at omlægge den franske gruppes gæld.

- (32) Hvad angår omstruktureringen i 2005 og princippet om engangsstøtte, var der ifølge de spanske myndigheder 224 arbejdstagere, der nød godt af ordningen med

delvis pensionering efter ophævelsen af deres arbejdskontrakter i overensstemmelse med en procedure for midlertidig regulering af beskæftigelsen (*Expediente de Regulación Temporal de Empleo (ERTE)*). I henhold til nævnte ERTE ophævedes kontrakterne for 224 arbejdstagere i overensstemmelse med de gældende arbejdsmarkedsregler, navnlig artikel 45 i loven om arbejdstagere (*Estatuto de los Trabajadores*), som var godkendt ved kongeligt dekret (*Real Decreto*) nr. 1/1995 af 24. marts 1995<sup>(10)</sup>.

- (33) I henhold til artikel 45, stk. 1, i loven om arbejdstagere kan arbejdskontrakten ophæves af økonomiske, tekniske, organisatoriske eller produktionsmæssige årsager. Stk. 2 i den nævnte artikel fastsætter, at ophævelsen fritager for de gensidige forpligtelser til at arbejde og aflønne arbejde. Arbejdstagerne modtager arbejdsløshedsunderstøttelse i henhold til artikel 208, stk. 1, litra a), i loven om social sikring (*Ley General de la Seguridad Social*) godkendt ved kongeligt lovdekret nr. 1/1994 af 20. juni 1994<sup>(11)</sup>. I henhold til artikel 214, stk. 2, i dette kongelige dekret om vedtagelse af den reviderede lov om socialsikring (*Texto Refundido de la Ley General de la Seguridad Social*) skal arbejdsgiveren indbetale arbejdsgiverbidraget til socialsikring, mens det nationale institut for socialsikring (*Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS)*) betaler arbejdstagerens bidrag.
- (34) Efter udløbet af den ERTE-godkendte suspensionsperiode for individuelle kontrakter blev arbejdstagerne igen integreret i virksomheden, men de kom ind under ordningen for delvis pensionering, i henhold til hvilken de kun arbejdede 15 % af, hvad der var fastsat i den oprindelige kontrakt. Virksomheden betalte 15 % af lønnen og bidragene til socialsikring. I henhold til de spanske myndigheder er denne foranstaltning på samme måde som supplerende finansielle foranstaltninger, der er godkendt af beskæftigelsesmyndighederne under *Junta de Andalucía* i forbindelse med ERTE fra 2005 og baseret på aftalen om grundlag og forpligtelser under overlevelsplanen for A NOVO Comlink España S.L. af 18. juli 2005, i overensstemmelse med den gældende arbejdsmarkedslovgivning. Det gælder navnlig artikel 51 ff. i loven om arbejdstagere, kongeligt dekret nr. 43/1996 af 19. januar, der er udstedt af ministeriet for beskæftigelse og socialsikring, og som omhandler forordningen om regulering af beskæftigelsen og administrative foranstaltninger i forbindelse med kollektive opsigelser af kontrakter (*Reglamento de los procedimientos de regulación de empleo y de actuación administrativa en materia de traslados colectivos*)<sup>(12)</sup>, kongeligt dekret nr. 2064 af 22. december 1995, som omhandler den generelle forordning om indbetaling til socialsikring og ophævelse af socialsikringsrettigheder (*Reglamento General sobre cotización y liquidación de otros derechos de la Seguridad Social*)<sup>(13)</sup> og aftalen om kollektiv livsforsikring (*Convenio de Seguro Colectivo de Vida*), som er en direkte og nominel foranstaltning for arbejdstagere, der skal sikre dem over for de beskæftigelsesmæssige følger af overgangen til delvis pensionering, jf. lov nr. 50 af 8. oktober 1980 om sikringskontrakten (*Contrato de Seguro*)<sup>(14)</sup>.

<sup>(10)</sup> BOE (den spanske stats Tidende) nr. 75 af 29.3.1995, s. 9654.

<sup>(11)</sup> BOE nr. 154 af 29.6.1994, s. 20658.

<sup>(12)</sup> BOE nr. 44 af de 20.2.1996, s. 6074.

<sup>(13)</sup> BOE nr. 22 af 25.1.1996, s. 2295.

<sup>(14)</sup> BOE nr. 250 af 17.10.1980, s. 23126.



## IV. EVALUERING

## 1. Spaniens tilbagetrækning af anmeldelsen

- (35) Efter tilbagetrækningen af anmeldelsen gav proceduren vedrørende omstrukturingsplanen ikke længere nogen mening. Tilbagetrækningen af en anmeldelse kan imidlertid ikke have konsekvenser for ikke-anmeldt redningsstøtte, der allerede var ydet inden anmeldelsen heraf.

## 2. Redningsstøtten fra maj 2009

- (36) Efter svarene fra de spanske myndigheder skal det sikres, at redningsstøtten er forenelig med artikel 107, stk. 3, litra c), eftersom den opfylder de relevante bestemmelser i Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder.
- (37) Foranstaltningen udgør støtte i henhold til artikel 107, stk. 1 i TEUF. For at konkludere, at foranstaltningen udgør statsstøtte, skal den give modtageren en fordel, som vedkommende ikke kunne opnå under normale markedsbetingelser, og som kan få indvirkning på konkurrencen og samhandelen mellem medlemsstaterne. Det må vurderes, at en garanti udgør støtte, hvis låntageren befinder sig i en vanskelig finansiel situation, jf. punkt 3.2, litra a), i Kommissionens meddelelse om anvendelsen af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte i form af garantier. I den foreliggende sag vurderer Kommissionen, at garantien giver låntageren en fordel. Den begunstigede virksomheds stilling blev styrket i forhold til konkurrenterne. Foranstaltningen kan derfor fordreje konkurrencen.
- (38) De spanske myndigheder fremførte, at der ikke var nogen indvirkning på samhandelen mellem medlemsstaterne. Domstolen har imidlertid i sin retspraksis fastslået, at indvirkningen på samhandelen ikke afhænger af den lokale eller regionale karakter af de leverede tjenesteydelser eller rækkevidden af den omhandlede aktivitet<sup>(15)</sup>. A NOVO's eftersalgsservice udbydes desuden frit i Unionen. Ejerskabet for de virksomheder, som leverer denne type tjenesteydelser, omfatter mere end en medlemsstat. Dette gælder navnlig den begunstigede, som udgør en del af den franske gruppe A NOVO, som er en vigtig spiller på markedet for eftersalgsservice i Europa og andre markeder. A NOVO's tjenesteydelser kunne uden problemer ydes af andre europæiske virksomheder med et datterselskab i Spanien. På tilsvarende vis kunne virksomhederne i andre medlemsstater undersøge muligheden for at etablere sig i Spanien for at tilbyde denne form for tjenesteydelser, men de kunne afholde sig herfra på grund af de tjenesteydelser, som A NOVO kan tilbyde i kraft af den modtagne støtte. En lille støtte kan også have indvirkning på samhandelen mellem medlemsstaterne, navnlig hvis den er afgørende for, om A NOVO kan fortsætte sine aktiviteter. Støtten kan desuden styrke

den franske modervirksomhed. Betingelsen om indvirkning på samhandelen mellem medlemsstaterne er derfor opfyldt, og ydelsen af redningsstøtte udgør redningsstøtte i henhold til artikel 107, stk. 1, i TEUF. Støtten blev ydet af *Junta de Andalucía* og udgør statsstøtte.

- (39) A NOVO er en kriseramte virksomhed i henhold til punkt 13 i rammebestemmelserne, selv om den er en del af en større gruppe. Spanien kunne godtgøre, at virksomhedens problemer var interne, hvis de ikke skyldtes arbitrær fordeling af omkostninger. De skyldtes således den industrielle omstrukturering, som virksomheden havde undergået de foregående år. Problemerne var for komplekse til, at de kunne løses af gruppen selv, eftersom virksomheden selv ved ydelsen af redningsstøtten stod over for et betydeligt finansielt pres. Den havde investeret 2,123 mio. EUR i A NOVO i 2006 og havde også lidt tab i 2008. I 2009 foretog den en kapitalindsprøjtning på 2,060 mio. EUR.
- (40) Garantien er i overensstemmelse med de krav, der er fastsat i punkt 25, litra a), i rammebestemmelserne. Bankredningslånet på 1,875 mio. EUR, som var ledsaget af en garanti på 80 % fra *Junta de Andalucía*, havde en rentesats svarende til den, der anvendes på lån til sunde virksomheder som omhandlet i Kommissionens meddelelse om revision af metoden til fastsættelse af rentesatsen og kalkulationsrenten. Låntageren betalte desuden et årlig garantigebyr på 1,5 %. Garantien udløb seks måneder efter datoen for ydelsen af lånet.
- (41) Garantien var berettiget på grund af A NOVO's store virksomhedsproblemer og havde ingen uheldige konsekvenser for de øvrige medlemsstater, jf. punkt 25, litra b), i rammebestemmelserne. Kommissionen havde allerede i sin beslutning om at indlede proceduren anerkendt, at den økonomiske situation for A NOVO, som beskæftigede 527 personer, var vanskelig i 2008 (se betragtning 11 og 12). Virksomhedens konkurs eller lukning ville have skabt en meget alvorlig beskæftigelsesituation i Andalusien, som allerede har stor arbejdsløshed. Under hensyn til, at reparationservice efter salg har en regional karakter, er det ikke sandsynligt, at der opstår uheldige konsekvenser i andre medlemsstater.
- (42) Betingelserne i punkt 25, litra c), i rammebestemmelserne angående ikke-anmeldt redningsstøtte — i henhold til hvilke medlemsstaten senest seks måneder efter den første tilladelse til at modtage redningshjælp skal fremlægge en omstrukturingsplan eller dokumentation for, at garantien er ophævet — er også opfyldt. Efter ydelsen af redningsstøtten den 21. maj 2009 fremlagde A NOVO den 10. september 2009 en omstrukturingsplan sammen med en ansøgning om redningsstøtte. Den 16. oktober 2009 anmeldte Spanien omstrukturingsplanen. Statsgarantiens varighed var desuden begrænset til seks måneder og udløb den 21. november 2009.

<sup>(15)</sup> Sag C-280/00, Altmark Trans, Sml. 2003 I, s. 7747, præmis 82, Sag C-172/03, Heiser mod Finanzamt Innsbruck, Sml. 2005 I, s. 1627, præmis 33.

- (43) Støtten var ligeledes begrænset til, hvad der var nødvendigt for at opretholde virksomhedens drift i den fastsatte periode på seks måneder, således som det kræves i punkt 25, litra d), i rammebestemmelserne. Dette beløb var beregnet ud fra likviditetsbehovene over en seks måneders periode og det kasseunderskud, virksomheden havde fremlagt, og det lå langt under den grænse, der fastsættes under anvendelse af den formel, der er angivet i bilaget til rammebestemmelserne. Det skal bemærkes, at beløbet er begrænset til, hvad der er nødvendigt, jf. punkt 25, litra d), i rammebestemmelserne.
- (44) Hvad angår princippet om engangsstøtte, gjorde de oplysninger, der blev fremlagt af Spanien, det muligt for Kommissionen at fastslå, at anvendelsen af offentlige midler i forbindelse med omstruktureringen i 2005 til beskæftigelsesmæssige foranstaltninger for en del af A NOVO's arbejdsstyrke skete i overensstemmelse med en generel socialsikringsordning og ikke kan anses for at udgøre statsstøtte, jf. punkt 61 og 63 i rammebestemmelserne.
- (45) De oplysninger, der blev fremlagt af de spanske myndigheder, fjerner tvivlen om, hvorvidt de midlertidige foranstaltninger til fordel for A NOVO er forenelige med artikel 107, stk. 3, litra c), i TEUF — en tvivl, som Kommissionen havde givet udtryk for i forbindelse med sin beslutning om at indlede proceduren i henhold til traktatens artikel 108, stk. 2.

#### V. KONKLUSION

- (46) Kommissionen bør på den baggrund indstille proceduren i henhold til artikel 108, stk. 2, i TEUF. Hvad angår den ikke-anmeldte redningsstøtte, er Kommissionen nået frem til den konklusion, at Spanien gennemførte denne

foranstaltning ulovligt og overtrådte artikel 108, stk. 3, i TEUF. Kommissionen må imidlertid vedtage en positiv afgørelse, eftersom den er forenelig med det indre marked i henhold til artikel 107, stk. 3, i TEUF. Proceduren vedrørende den anmeldte omstrukturingsstøtte indstilles, da den ikke tjener noget formål, i og med at Spanien har trukket foranstaltningen tilbage —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

#### Artikel 1

Den statsstøtte, som Spanien har ydet i form af en garanti til redning af A NOVO Comlink SL, er forenelig med det indre marked i henhold til artikel 107, stk. 3, litra c), i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.

#### Artikel 2

Spanien har trukket omstrukturingsforanstaltningen tilbage, og proceduren vedrørende den nævnte omstrukturingsforanstaltning tjener derfor ikke noget formål. Kommissionen har derfor besluttet at indstille proceduren i henhold til artikel 108, stk. 2, i TEUF for så vidt angår omstrukturingsstøtten.

#### Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Spanien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. marts 2011.

På Kommissionens vegne

Joaquín ALMUNIA

Næstformand



## ABONNEMENTSPRISER 2012 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig dvd	22 officielle EU-sprog	1 310 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	840 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ dvd	22 officielle EU-sprog	100 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, dvd, 1 udgave pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	200 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

*Den Europæiske Unions Tidende*, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én dvd.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

## Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsganter. Listen over salgsganterne findes på internettet:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_da.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.**

**Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>**



Den Europæiske Unions Publikationskontor  
2985 Luxembourg  
LUXEMBOURG

DA